

codex alimentarius commission



FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION
OF THE UNITED NATIONS

WORLD
HEALTH
ORGANIZATION



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Agenda Item 4

CX/FICS 04/13/6 – Add 1
September 2004
(original language only)

JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS PROGRAMME
CODEX COMMITTEE ON FOOD IMPORT AND EXPORT INSPECTION
AND CERTIFICATION SYSTEMS

Thirteenth Session

Melbourne, Australia, 6 – 10 December 2004

DISCUSSION PAPER ON TRACEABILITY/PRODUCT TRACING IN THE CONTEXT OF FOOD
IMPORT AND EXPORT INSPECTION AND CERTIFICATION SYSTEMS

COMMENTS RECEIVED IN RESPONSE TO CL 2004/6-FICS “REQUEST FOR COMMENTS ON A
PRELIMINARY SET OF PRINCIPLES ON TRACEABILITY/PRODUCT TRACING”

(comments are reproduced in original language only)

ARGENTINA

INTRODUCCIÓN

Argentina agradece la posibilidad de realizar comentarios al documento elaborado por la Secretaria de CCFICS, por la manera objetiva en que han abordado la elaboración de los Principios de la Trazabilidad. En particular Argentina desea agradecer a la Secretaria de CCFICS y al gobierno de Australia, por haber contribuido sustancialmente para cumplir con los compromisos asumidos durante la ... reunión del CCFICS, para realizar Seminarios sobre Trazabilidad, que permitieran a los miembros de las regiones poder discutir este tema.

El Seminario sobre Trazabilidad para los Miembros de CCLAC, tuvo lugar en México, durante el mes de mayo, en el marco del Workshop que se realizó para cumplir con los lineamientos del Plan Estratégico Regional.

Durante dicha reunión, los participantes de CCLAC tuvieron oportunidad de analizar entre otras cuestiones, la propuesta sobre Principios de la Trazabilidad, elaborada por la Secretaría de CCFICS.

El trabajo de los participantes consistió en analizar ese conjunto de principios a la luz de la Definición aprobada en la 20ª reunión del Comité del Codex sobre Principios Generales (CCGP) y de los comentarios que tanto CCLAC, como sus Miembros habían realizado en las diversas oportunidades en que este tema fue abordado en los distintos Comités del Codex.

En función de lo expuesto, Argentina desea expresar su opinión sobre los Principios que deberían regir la aplicación de la trazabilidad.

COMENTARIOS ESPECÍFICOS:

Definición de Trazabilidad adoptada en la 20ª reunión del CCGP:

"Rastreabilidad /rastreo de productos: la capacidad para seguir el desplazamiento de un alimento a través de estpa(s) especificada(s) de su producción, transformación y distribución."

PRINCIPIOS:

1. La rastreabilidad /rastreo de productos es una herramienta que debe ser considerada dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, como una herramienta para considerar entre las opciones de la gestión de los riesgos sanitarios, relativos a la inocuidad de los alimentos.
2. La rastreabilidad /rastreo de productos podrá ser utilizada, cuando su aplicación sea el resultado de la evaluación de riesgos, y siempre que no existan medidas alternativas menos restrictivas del comercio, para garantizar los objetivos de inocuidad alimentaria perseguidos.
3. La aplicación de la rastreabilidad /rastreo de productos deberá ser considerada y justificada objetivamente, caso por caso.
4. Deberá limitarse a las etapas de la cadena alimentaria especificadas para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo registros de la procedencia (un paso atrás) y el lugar de envío (un paso adelante).
5. La rastreabilidad /rastreo de productos podría utilizarse como herramienta para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando un riesgo para la salud haya sido identificado.
6. Se deberá reconocer que, la aplicación de medidas alternativas, aunque diferentes a la rastreabilidad /rastreo de productos pueden permitir alcanzar los mismos objetivos de inocuidad de alimentos.
7. Cuando se determine en base a la evaluación de riesgos, que la rastreabilidad /rastreo de productos, es la medida de gestión mas apropiada para garantizar la inocuidad de un alimento, se deberá tener en cuenta el objetivo de reducir al mínimo los efectos negativos sobre el comercio.
8. La rastreabilidad /rastreo de productos dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, debe:
 - a) Estar basada en evidencia científica suficiente, y en una evaluación de riesgos, adecuadas a las circunstancias.
 - b) Estar sujetas a determinación de equivalencia, cuando así lo requiera el país importador.
 - c) Ser proporcional al riesgo que se pretende controlar.
 - d) Ser aplicada con procedimientos que sean viables, prácticos, efectivos y económicos.
 - e) Limitarse a los requisitos de información que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos de control, inspección y aprobación.
 - f) Tomar en consideración las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado, para países en desarrollo y menos adelantados.
 - g) Basarse en el resultado, permitiendo flexibilidad en el diseño de las disposiciones de rastreabilidad /rastreo de productos.
 - h) No deberá exigirse documentación efectiva, para confirmar el rastreo de productos como una parte integral de la etiqueta del producto o, que se fije al mismo.
 - i) Evitar restringir el comercio más de lo necesario y no usarse “per se” como un obstáculo técnico al comercio.

BOLIVIA

Bolivia agradece la posibilidad de realizar los siguientes comentarios a ciertos artículos de este documento.

Definición adoptada en la 20ª reunión del Comité del Codex sobre Principios Generales:

"Rastreabilidad/rastreo de productos: la capacidad para seguir el desplazamiento de un alimento a través de etapa(s) especificada(s) de su producción, transformación y distribución."

PRINCIPIOS:

1. La rastreabilidad /rastreo de productos es una herramienta que puede ser considerada dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, como una de las opciones de la gestión de los riesgos sanitarios relativos a la inocuidad de los alimentos.

2. La rastreabilidad /rastreo de productos podrá ser utilizada, cuando su aplicación sea el resultado de la evaluación de riesgos, y siempre que no existan medidas alternativas menos restrictivas del comercio, para garantizar los objetivos de inocuidad alimentaria.
3. La aplicación de la rastreabilidad /rastreo de productos deberá ser considerada y justificada objetivamente, caso por caso.
4. Deberá limitarse a las etapas de la cadena alimentaria especificadas para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo registros de la procedencia (un paso atrás) y el lugar de envío (un paso adelante).
5. La rastreabilidad /rastreo de productos podría utilizarse como herramienta para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando un riesgo para la salud haya sido identificado.
6. Reconocer que la aplicación de medidas alternativas, aunque diferentes a la rastreabilidad /rastreo de productos permite alcanzar los mismos objetivos de inocuidad de alimentos.
7. Cuando se determine en base a la evaluación de riesgos, que la rastreabilidad /rastreo de productos, es la medida de gestión mas apropiada para garantizar la inocuidad de los alimentos, se deberá tener en cuenta el objetivo de reducir al mínimo los efectos negativos sobre el comercio.
8. La rastreabilidad /rastreo de productos dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, debe:
 - a) Estar basada en evidencia científica suficiente, y en una evaluación de riesgos, adecuadas a las circunstancias.
 - b) Estar sujetas a determinación de equivalencia.
 - c) Ser proporcional al riesgo que se pretende controlar.
 - d) Ser aplicada con procedimientos que sean viables, prácticos, efectivos y económicos.
 - e) Limitarse a los requisitos de información que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos apropiados de control, inspección y aprobación.
 - f) Tomar en consideración las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado, para países en desarrollo y menos adelantados.
 - g) Basarse en el resultado, permitiendo flexibilidad en el diseño de la medida de rastreabilidad /rastreo de productos.
 - h) No deberá exigirse documentación efectiva, para confirmar el rastreo de productos como una parte integral de la etiqueta del producto o, que se fije al mismo.
 - i) Evitar restringir el comercio más de lo necesario y no usarse como obstáculos técnicos al comercio.

CANADA

GENERAL COMMENTS

Canada would like to thank Australia for preparing this discussion paper based on discussions which took place at the 12th Session of CCFICS, at the Regional Coordinating Committees and other relevant Codex Committees. Canada welcomes the opportunity to comment on the Preliminary Set of Principles for Traceability/Product Tracing.

Canada notes that at the 20th session of the Codex Committee on General Principles, the Committee agreed on the following definition:

“Traceability / product tracing: the ability to follow the movement of a food through specific stage(s) of production, processing and distribution.”

This definition was forwarded to the 27th Session of the Commission for adoption and inclusion in the Procedural Manual.

SPECIFIC COMMENTS

Canada has reviewed Annex 1 which contains the Preliminary Set of Principles and proposes the following changes:

With the adoption of the traceability definition at the 27th Session of the Commission, Canada suggests that the definition as outlined above replace the square bracket statement found in Annex 1.

In addition, we suggest, for clarity, that the definition be moved above the introductory statement. Therefore, the introductory part of Annex 1 would read as follows :

PRELIMINARY SET OF PRINCIPLES FOR TRACEABILITY/PRODUCT TRACING

Traceability / product tracing: the ability to follow the movement of a food through specific stage(s) of production, processing and distribution.

The following preliminary set of principles apply to the application of Traceability/Product Tracing in supporting food inspection and certification systems.

Principle No. 1

Canada supports the first Principle, however, we also recognize that Traceability/ Product Tracing is not a concept that must be applied across all commodities and all systems. There are a number of principles and considerations that must be taken into account when applying this concept, hence, we recommend the inclusion of the phrase “when and as appropriate” in this first principle. Canada considers it important to stress that it is the food inspection and certification systems that are designed to ensure that food safety or fair trading practices are achieved. By tracking or tracing a product, Traceability/Product Tracing systems can provide confirmation that a food originated at a specific location and was subject to conditions of production, processing or distribution specified by the inspection or certification system as the food moved along the food continuum. Canada therefore suggest Principle 1 be redrafted as follows:

Principle 1: Traceability/product tracing is a tool that may be applied, when and as appropriate, within a broader food inspection and certification system designed to ensure that food safety or fair trading objectives are achieved.

Principle No. 2

Canada agrees with this principle. We suggest minor revisions to remove reference to elements of traceability/product tracing and reference to justification on a case by case basis. With the development of a definition, it is no longer necessary to reference elements – reference to traceability/ product tracing is sufficient. As per principle 1, it is traceability/ product tracing that is applied on a case by case basis, rather than the justification. Therefore we suggest redrafting as follows:

Principle 2: The scope of application and specifications regarding ~~each element of~~ traceability/product tracing, should be considered and clearly justified ~~on a case-by-case basis~~ according to the objective(s) of the food inspection and certification system within which product tracing is implemented.

Principle No. 3

Canada suggests the following redrafting:

Principle 3: In order to track or trace a product, it is necessary to: 1) identify the food; and 2) record its movement along the food continuum, e.g., from where the food came (one step back) and to where the food went (one step forward).

The three bullet points in the original Principle 3 were not uses of Traceability/Product Tracing, but rather elements which had been identified previously. This new construct more clearly establishes the necessary requirements within a Traceability/ Product Tracing system. Providing information regarding how a food was changed is not part of the Traceability/ Product Tracing system, however may be a requirement under the Inspection or Certification System within which traceability may be applied.

Principle No. 4

Canada supports the list outlined in Principle 4, however, the Committee is invited to consider developing explanatory notes for all of the bullet points. Canada notes, for example, that Principles 4b, 4d and 4h include multiple requirements that will need to be clearly articulated.

Canada notes that the recommendation that priority be given to the application of Traceability/ Product Tracing for purposes of Risk Management has been excluded from consideration in the list of principles. While we recognize that Traceability/ Product Tracing may be applied across both food safety and fair trading practice objectives, Canada suggests that, in keeping with the findings of the Codex Evaluation, whenever consideration should be given to priority of work in this area, that priority be given to the application of Traceability/ Product Tracing to food safety risk management.

COSTA RICA

1. Costa Rica agradece al Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos, la oportunidad de realizar las siguientes observaciones:
2. El Gobierno de Australia a través del Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) y en cumplimiento de su mandato, ha realizado importantes esfuerzos para resumir las ideas, comentarios y recomendaciones que han resultado de distintas actividades realizadas en los Comités del Codex, los Comités Coordinadores Regionales y de otros documentos de relevancia.
3. De la reciente cita en México del Comité Coordinador para América Latina y el Caribe (CCLAC), ha resultado un documento de un Conjunto de Principios para la Rastreabilidad/Rastreo de Productos, que cuenta con el apoyo de los países participantes.
4. La 20ª Reunión del Comité del Codex sobre Principios Generales celebrada en París, Francia del 2 al 7 de mayo de 2004, ya aprobó una definición de Rastreabilidad/Rastreo de Productos que se llevará al 27º Período de Sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius a celebrarse en Ginebra, Suiza del 28 de junio al 3 de julio de 2004, para su adopción e inclusión en el Manual de Procedimientos del Codex.
5. Que en vista de lo anterior y del consenso alcanzado en el Workshop del Comité Coordinador para América Latina y el Caribe, Costa Rica propone que para análisis posteriores se sustituya el texto del Anexo 1 del documento CL 2004/6-CCFICS por el documento resultante de esta reunión.
6. Deseamos agregar este documento con algunas modificaciones de forma que realizó el país:

**GRUPO PRELIMINAR DE PRINCIPIOS PARA LA
RASTREABILIDAD/RASTREO DE PRODUCTOS**

Durante el Seminario de América Latina y El Caribe sobre rastreabilidad, los participantes coincidieron en las siguientes cuestiones

Definición:

"Rastreabilidad/rastreo de productos: la capacidad para seguir el desplazamiento de un alimento a través de estapa(s) especificada(s) de su producción, transformación y distribución."

PRINCIPIOS:

1. la rastreabilidad / rastreo de productos es una herramienta que puede ser considerada dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, como una de las opciones de la gestión de los riesgos sanitarios relativos a la inocuidad de los alimentos.
2. la rastreabilidad /rastreo de productos podrá ser utilizada, cuando su aplicación sea el resultado de la evaluación de riesgos, y siempre que no existan medidas alternativas menos restrictivas del comercio, para garantizar los objetivos de inocuidad alimentaria.
3. la aplicación de la rastreabilidad/rastreo de productos deberá ser considerada y justificada objetivamente, caso por caso,

4. Deberá limitarse a las etapas de la cadena alimentaria especificadas para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo registros de la procedencia (un paso atrás) y el lugar de envío (un paso adelante).
5. La rastreabilidad /rastreo de productos podría utilizarse como herramienta para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando un riesgo para la salud haya sido identificado.
6. Reconocer que la aplicación de medidas equivalentes, aunque diferentes a la rastreabilidad/ rastreo de productos que permitan alcanzar los mismos objetivos de inocuidad de alimentos.
7. 7. Cuando se determine con base en la evaluación de riesgos, que la rastreabilidad/rastreo de productos, es la medida de gestión más apropiada para garantizar la inocuidad de los alimentos, se deberá tener en cuenta el objetivo de reducir al mínimo los efectos negativos sobre el comercio.
8. La rastreabilidad/rastreo de productos dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, debe:
 - a) estar basada en evidencia científica suficiente, y en una evaluación de riesgos, adecuadas a las circunstancias.
 - b) En los casos en que sea pertinente deberá tenerse en cuenta el principio de regionalización.
 - c) Estar sujetas a determinación de equivalencia,
 - d) Basarse en el resultado permitiendo flexibilidad en el diseño de la medida de rastreabilidad/rastreo de productos
 - e) Ser proporcional al riesgo que se pretende controlar.
 - f) Ser aplicada con procedimientos que sean viables, prácticos, efectivos y económicos.
 - g) Limitarse a los requisitos de información que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos apropiados de control, inspección y aprobación.
 - h) Tomar en consideración las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado, para países en desarrollo y menos adelantados.
 - i) No deberá exigirse documentación efectiva, para confirmar el rastreo de productos como una parte integral de la etiqueta del producto o que se fije al mismo.
 - j) Evitar restringir el comercio y no usarse como obstáculos técnicos al comercio

EUROPEAN COMMUNITY

The European Community fully supports the fact that Traceability/Product Tracing is a tool that may be applied within a broader food inspection and certification system for different purposes and that the scope has to be considered and justified on a case-by-case basis.

Comments of the European Community on paragraph 1:

Principles for Traceability/Product Tracing are applicable to the broad scope of inspection and certification systems and, therefore, should be consistent with the terminology used in the Principles for Food Import and Export Inspection and Certification (CAC-GL 20-1995) in particular in Section 3 (Principles) paragraph 6. The EC proposes to modify the paragraph 1 as follows:

“1. Traceability/Product Tracing is a tool that may be applied within a broader food inspection and certification system as part of a risk management option for meeting specific food safety or fair trading practice objective in order to protect consumers against food-borne hazards and deceptive marketing practices and to facilitate trade on the basis of accurate product description.”

Comments of the European Community on paragraph 3:

Words “Traceability/Product Tracing” involve the idea of movement of the good. That is clearly stated in the definition adopted by the CCGP:

“Traceability/Product Tracing: the ability to follow the movement of a food through specified stage(s) of production, processing and distribution.”

In addition, it is difficult to understand how it is possible to follow a food if this food is not identified. The identification and the monitoring of the movement of food are not dissociable in the application of the Traceability/Product Tracing.

Accordingly, the EC suggests the deletion of the “/or” at the end of the paragraphs 3a and 3b.

Moreover, the EC considers that the nature of the control carried out on a food at a specific step of the production is an important piece of information in order to avoid double checks and unnecessary costs. For example: the pasteurization of the milk is checked by the use of the lacto-phosphatase test. If this information follows the milk until the processing plant of milk based products, it will not be necessary to check again the product with regard to this parameter. Therefore, the EC proposes adding a new paragraph 3d:

d. If appropriate, inform about the controls carried out on the food.

Comments of the European Community on paragraph 4:

The implementation of a system for tracing a food depends on the technology used but is not in itself scientifically based. The requirement that a Traceability/Product Tracing initiative should be “science based” is not relevant and is inconsistent with the requirement that it should be “outcome based”. The EC believes that the objectives are more important than the technology used and therefore proposes to modify 4.a. as follows:

“a) clearly justified on a case by case basis regarding the stated objective(s).”

The cost effectiveness of the Traceability/Product Tracing initiative is an important principle which should take into account the cost of the implementation of a system but also the cost of the absence of implementation. For example: exporting countries may have a big interest and benefit to access to the market of organic farming products. Without an effective Traceability/Product Tracing system, it will be difficult to win market shares.

The European Community would like to recommend that the elaboration of principles by CCFICS should be done taking into account the work done by the ISO working group TC 34, which elaborates general principles for the design and the development of traceability systems in the food chain under ISO 22518.

Annex 1

PRELIMINARY SET OF PRINCIPLES FOR TRACEABILITY/PRODUCT TRACING

The following preliminary set of principles apply to the application of Traceability/Product Tracing in supporting food inspection and certification systems.

[Definition to be developed by Codex Committee on General Principles]

1. Traceability/product tracing is a tool that may be applied within a broader food inspection and certification system ~~as part of a risk management option for meeting specific food safety or fair trading practice objectives~~ in order to protect consumers against food-borne hazards and deceptive marketing practices and to facilitate trade on the basis of accurate product description.
2. The scope of application and specifications regarding each element of traceability/product tracing, should be considered and clearly justified on a case-by-case basis according to the objective(s) of the food inspection and certification system within which product tracing is implemented.
3. Traceability/Product tracing may be used to:
 - a. Identify a food; and~~or~~
 - b. Record the movement of a food, i.e. from where the food came (1 step back) and to where it was sent (1 step forward); and~~or~~
 - c. If appropriate, inform how the food was changed.
 - d. If appropriate, inform about the controls carried out on the food.
4. Traceability/Product Tracing initiatives utilised within a food inspection and certification system should be:

- a. ~~Science based~~ Clearly justified on a case by case basis regarding the stated objective(s).
- b. Consistent with fair trading practices criteria
- c. Subject to equivalence determinations
- d. No more trade restrictive than necessary and not be used as a technical barrier to trade
- e. Take account of the needs of developing countries
- f. Outcomes based
- g. Cost effective
- h. Practical to apply (including being enforceable)

EUROPEAN COMMUNITY (SPANISH)

La Comunidad Europea está totalmente de acuerdo en que la rastreabilidad/el rastreo de productos es un instrumento que puede aplicarse con diversas finalidades a un sistema amplio de inspección y certificación de alimentos y en que el ámbito de aplicación debe considerarse y justificarse caso por caso.

Observaciones de la Comunidad Europea sobre el apartado 1:

Los principios para la rastreabilidad/el rastreo de productos son aplicables al ámbito extenso de los sistemas de inspección y certificación; por lo tanto, deberían ser coherentes con la terminología utilizada en los Principios para la Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CAC-GL 20-1995), en particular en el apartado 6 de la sección 3 (Principios). La CE propone modificar el apartado 1 como sigue:

«1. La Rastreabilidad/el rastreo de productos es un instrumento que puede aplicarse a un sistema amplio de inspección y certificación de alimentos ~~como una opción de gestión de riesgos para lograr objetivos específicos en material de inocuidad de los alimentos o prácticas equitativas en el comercio con el fin de proteger a los consumidores de los peligros transmitidos por los alimentos y las prácticas comerciales engañosas y de facilitar el comercio sobre la base de una descripción exacta del producto~~».

Observaciones de la Comunidad Europea sobre el apartado 3:

Los términos «rastrear/rastreo de los productos» conllevan la idea de desplazamiento de la mercancía. Así se establece claramente en la definición adoptada por el CCGP:

*«**Rastreabilidad/Rastreo de los productos:** la capacidad para seguir el desplazamiento de un alimento a través de una o varias etapas especificadas de su producción, transformación y distribución».*

Por otro lado, difícilmente podrá seguirse la pista de un producto si éste no está identificado. En la aplicación de la rastreabilidad/el rastreo de los productos, la identificación del alimento y el seguimiento de sus desplazamientos son elementos indisolubles.

Por consiguiente, la CE propone que se suprima el texto «y/o» al final de las letras a) y b) del apartado 3.

Además, la CE considera que la naturaleza del control efectuado sobre un alimento en una fase específica de la producción es un elemento de información importante para evitar duplicaciones en el control, además de costes innecesarios. Por ejemplo: la pasteurización de la leche se comprueba mediante la prueba de la fosfatasa; si la información obtenida acompaña a la leche hasta la planta de transformación de productos lácteos, no será necesario volver a comprobar ese parámetro en el producto. Por lo tanto, la CE propone añadir al apartado 3 la siguiente letra d):

«d. y, si procede, informar de los controles efectuados sobre el alimento».

Observaciones de la Comunidad Europea sobre el apartado 4:

La puesta en marcha de un sistema para el rastreo de alimentos depende de la tecnología utilizada, pero no tiene, en sí misma, una base científica. El requisito de que las iniciativas utilizadas en materia de rastreabilidad/rastreo de productos estén «basadas en la ciencia» no es pertinente ni coherente con el requisito de que se basen «en el resultado». La CE cree que los objetivos son más importantes que la tecnología empleada y propone, por tanto, que se modifique la letra a) del apartado 4 como sigue:

«a. estar claramente justificadas caso por caso en función del objetivo o los objetivos fijados».

La relación entre el coste y la eficacia de una iniciativa de rastreabilidad/rastreo de productos es un principio importante con el que ha de tenerse en cuenta no sólo el coste de la aplicación de un sistema, sino también el de su no aplicación. Por ejemplo: los países exportadores pueden estar muy interesados en acceder al mercado de los productos agrícolas biológicos, y obtener de ello grandes beneficios. Sin un sistema eficaz de rastreabilidad/rastreo de productos, les resultará difícil conseguir cuotas de mercado.

La Comunidad Europea desearía recomendar que, al elaborar los principios, el CCFICS tenga en cuenta la labor del grupo de trabajo ISO TC 34, que prepara principios generales para el diseño y desarrollo de sistemas de rastreabilidad en la cadena alimentaria conforme a la norma ISO 22518.

Anexo 1

GRUPO PRELIMINAR DE PRINCIPIOS PARA LA RASTREABILIDAD/EL RASTREO DE PRODUCTOS

El grupo preliminar de principios que se detalla a continuación se refiere a la aplicación de la rastreabilidad/el rastreo de productos que respalda los sistemas de inspección y certificación de alimentos.

[Definición a ser formulada por el Comité del Codex sobre Principios Generales]

1. La rastreabilidad/El rastreo de productos es un instrumento que puede aplicarse a un sistema amplio de inspección y certificación de alimentos ~~como una opción de gestión de riesgos para lograr objetivos específicos en material de inocuidad de los alimentos o prácticas equitativas en el comercio con el fin de proteger a los consumidores de los peligros transmitidos por los alimentos y las prácticas comerciales engañosas y de facilitar el comercio sobre la base de una descripción exacta del producto.~~
2. El ámbito de aplicación y las especificaciones con respecto a cada uno de los elementos de la rastreabilidad/el rastreo de productos deberían considerarse y justificarse claramente caso por caso, de acuerdo con el objetivo o los objetivos del sistema de inspección y certificación utilizado para el rastreo del producto.
3. La rastreabilidad/El rastreo de productos podría utilizarse como instrumento para:
 - a. identificar un alimento; ~~y/ø~~
 - b. registrar el movimiento de un alimento, es decir, la procedencia del alimento (una etapa hacia atrás) y el lugar de envío (una etapa hacia delante); ~~y/ø~~
 - c. de corresponder, proporcionar información sobre la transformación del alimento;
 - d. y, si procede, informar de los controles efectuados sobre el alimento.
4. Las iniciativas utilizadas en materia de la rastreabilidad/el rastreo de productos de un sistema de inspección y certificación de alimentos, deberían:
 - a. ~~estar basadas en la ciencia~~ estar claramente justificadas caso por caso en función del objetivo o los objetivos fijados
 - b. ser coherentes con los criterios de prácticas equitativas en el comercio
 - c. estar sujetas a determinaciones de equivalencia
 - d. evitar restringir el comercio más de lo necesario y no usarse como obstáculos técnicos al comercio
 - e. tomar en consideración las necesidades de los países en desarrollo
 - f. basarse en el resultado
 - g. ser rentables
 - h. ser de aplicación práctica (incluido el cumplimiento obligatorio)

EUROPEAN COMMUNITY (FRENCH)

La Communauté européenne appuie pleinement le fait que la Traçabilité/Traçage des Produits est un outil qui peut être appliqué dans le cadre large des systèmes d'inspection et de certification des aliments pour différents objectifs, et que le champ d'application doit être considéré et justifié au cas par cas.

Commentaires de la Communauté européenne sur le paragraphe 1 :

Les principes de la traçabilité/traçage des produits sont applicables dans l'ensemble du champ couvert par les systèmes d'inspection et de certification et donc devraient être cohérents avec la terminologie utilisée dans les Principes Applicables à l'Inspection et à la Certification des Importations et des Exportations Alimentaires (CAC-GL 20-1995) en particulier la Section 3 (Principes) paragraphe 6. La CE propose de modifier le paragraphe 1 comme suit :

« 1. La traçabilité/le traçage des produits est un outil pouvant être utilisé ~~aux fins de la gestion des risques dans le cadre d'un système d'inspection et de certification des denrées alimentaires afin d'atteindre des objectifs spécifiques en matière de sécurité sanitaire des aliments ou de loyauté des pratiques commerciales de protéger le consommateur contre les risques liés aux produits alimentaires et les pratiques commerciales frauduleuses et de faciliter les échanges sur la base d'une description exacte du produit.~~ »

Commentaires de la Communauté européenne sur le paragraphe 3 :

Les mots « Traçabilité/Traçage des Produits » impliquent l'idée de mouvement de la marchandise. Cela ressort clairement de la définition adoptée par le CCGP :

*« **Traçabilité/Traçage des Produits** : la capacité à suivre le mouvement d'une denrée alimentaire à travers des étapes(s) spécifiée(s) de la production, de la transformation et de la distribution. »*

Par ailleurs, il est difficile de comprendre comment on peut suivre un aliment si cet aliment n'est pas identifié. L'identification et le suivi du mouvement d'un aliment ne sont pas dissociables dans l'application de la Traçabilité/Traçage des Produits.

En conséquence, la CE suggère la suppression du « /ou » à la fin des paragraphes 3a et 3b.

De plus, la CE estime que la nature des contrôles effectués sur un aliment à une étape spécifique de sa production est une importante partie de l'information permettant d'éviter des doubles contrôles et des coûts inutiles. Par exemple : la pasteurisation du lait est vérifiée par l'utilisation du test de la lacto-phosphatase. Si cette information suit le lait jusqu'à l'établissement de transformation des produits laitiers, il ne sera pas nécessaire de refaire le test sur le produit. Par conséquent, la CE propose d'ajouter un nouveau paragraphe 3d :

d. Le cas échéant, informer des contrôles réalisés sur l'aliment.

Commentaires de la Communauté européenne sur le paragraphe 4

L'application d'un système de suivi d'un aliment dépend de la technologie utilisée mais n'est pas en elle-même basée sur la science. L'exigence que la Traçabilité/Traçage des Produits soit basée sur la science n'est pas pertinente et est incohérente avec l'exigence qu'elle devrait être basée sur les résultats. La CE estime que les objectifs sont plus importants que la technologie utilisée et propose donc de modifier le 4.a comme suit :

« a) être clairement justifié au regard de(s) objectif(s) déclaré(s) »

Le rapport coût efficacité de la Traçabilité/Traçage des Produits est un important principe qui doit prendre en compte le coût de l'application d'un système mais aussi le coût de l'absence d'application. Par exemple : les pays exportateurs peuvent avoir un grand intérêt et des bénéfices à accéder au marché des produits de l'agriculture biologique. Sans un système de Traçabilité/Traçage des Produits efficace, il leur sera difficile de conquérir des parts de marché.

La Communauté européenne recommande que l'élaboration des principes par le CCFICS prenne en considération les travaux faits par le groupe ISO TC 34, et en particulier la norme ISO 22518 qui établit des principes généraux pour la conception et le développement des systèmes de traçabilité dans la chaîne alimentaire.

Annexe 1**ENSEMBLE PRÉLIMINAIRE DE PRINCIPES DE TRAÇABILITÉ/TRAÇAGE DES PRODUITS**

L'ensemble de principes suivant concerne l'application de la traçabilité/du traçage des produits dans le Cadre des systèmes d'inspection et de certification des denrées alimentaires.

[Définition à élaborer par le Comité du Codex sur les principes généraux]

1. *La traçabilité/le traçage des produits est un outil pouvant être utilisé ~~aux fins de la gestion des risques dans le cadre d'un système d'inspection et de certification des denrées alimentaires afin d'atteindre des objectifs spécifiques en matière de sécurité sanitaire des aliments ou de loyauté des pratiques commerciales~~ de protéger le consommateur contre les risques liés aux produits alimentaires et les pratiques commerciales frauduleuses et de faciliter les échanges sur la base d'une description exacte du produit.*
2. Le champ d'application et les prescriptions concernant chaque élément de traçabilité/traçage des produits devraient être examinés et clairement justifiés au cas par cas selon le ou les objectif(s) du système d'inspection et de certification des denrées alimentaires au sein duquel le traçage des produits est mis en œuvre.
3. La traçabilité/le traçage des produits peut être utilisé pour :
 - a. Identifier un aliment ; ~~et/ou~~
 - b. b Enregistrer le mouvement d'un aliment, à savoir son lieu de provenance (étape précédente) et son lieu de destination (étape suivante).; ~~et/ou~~
 - c. Le cas échéant, fournir des informations sur la manière dont l'aliment a été modifié.
 - d. Le cas échéant, informer des contrôles réalisés sur l'aliment.
4. Les mesures de traçabilité/traçage des produits utilisées au sein d'un système d'inspection et de certification des denrées alimentaires devraient :
 - a. ~~Être fondées sur des données scientifiques~~ Être clairement justifié au regard de(s) objectif(s) déclaré(s)
 - b. Être conformes aux critères de loyauté des pratiques commerciales
 - c. Être soumises à des déterminations d'équivalence
 - d. Ne pas être plus restrictives pour le commerce qu'il n'est nécessaire et ne pas être utilisées comme obstacle technique au commerce
 - e. Tenir compte des besoins des pays en développement
 - f. Être axées sur les résultats
 - g. Être d'un bon rapport coût-efficacité
 - h. Être d'application pratique (et exécutoires)

GUATEMALA

1. Cambios sugeridos al Anexo 1 Principios

1. La Rastreabilidad /rastreo de productos es un instrumento opcional que puede aplicarse caso por caso, en un sistema amplio de inspección y certificación de alimentos.
2. La rastreabilidad/rastreo de producto es una opción en gestión de riesgo para lograr objetivos específicos en materia de inocuidad de los alimentos.
3. Deberá limitarse a las etapas de la cadena alimentaria especificadas para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo registros de la procedencia (un paso atrás) y el lugar de envío (un paso adelante).
4. La rastreabilidad /rastreo de productos podría utilizarse como herramienta para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando un peligro para la salud haya sido identificado.
5. Estar sujeta a determinación de equivalencia;
6. La rastreabilidad/rastreo de productos podría utilizarse como instrumento para:
 - a. identificar un alimento
 - b. registrar el movimiento de un alimento, es decir, la procedencia del alimento (una etapa hacia atrás) y el lugar de envío (una etapa hacia adelante);

- c. De corresponder, proporcionar información sobre la transformación del alimento
- 7. Las iniciativas utilizadas en materia de la rastreabilidad /rastreo de productos de un sistema de inspección y certificación de alimentos, deberían:
 - a. estar basada en ciencia
 - b. ser coherentes con los criterios de prácticas equitativas en el comercio;
 - c. evitar restringir el comercio más de lo necesario y no usarse como obstáculos técnicos al comercio;
 - d. tomar en consideración las necesidades de los países en desarrollo;
 - e. ser rentables;
 - f. ser de aplicación práctica (incluido el cumplimiento obligatorio);
 - g. Estar basada en evidencia científica suficiente, y en una evaluación de riesgos, adecuadas a las circunstancias;
 - h. Ser proporcional al riesgo que se pretende controlar;
 - i. Ser aplicada con procedimientos que sean viables, prácticos, efectivos y económicos;
 - j. Limitarse a los requisitos de información que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos apropiados de control, inspección y aprobación;
 - k. Tomar en consideración las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado, para países en desarrollo y menos adelantados;
 - l. Basarse en el resultado, permitiendo flexibilidad en el diseño de la medida de rastreabilidad /rastreo de productos;
 - m. Evitar restringir el comercio más de lo necesario y no usarse como obstáculos técnicos al comercio.

GUYANA

Guyana supports the adoption of the definition for **“traceability/product tracing”**: the ability to trace the movement of food through specified stage(s) of its production, transportation and distribution.

However, Guyana puts forward the incorporation of the word **“capacity”** in the definition to read; “the ability **and/or capacity** to trace the movement of food through specified stage(s) of its production, transportation and distribution”. Since “ability” deals with the power to do and “capacity” with the resources, developing countries may have the ability to implement but not the necessary resources to do so.

Further, Guyana supports the key points raised by the various Coordinating Committees at the Regional Coordinating Committee meeting, and adopts the principles agreed on by the participants of the Latin America and the Caribbean seminar, held from 25-28, May in Mexico city, Mexico:

1. Traceability/product tracing is a tool that may be considered as a part of the food inspection and certification system and as one of the health risk management options related to food safety, as well.
2. Traceability/product tracing may be used when its application results from the risk assessment and provided that there are no less trade-distorting alternative measures, to ensure the food safety objectives.
3. The application of traceability/product tracing shall be considered and justified objectively on a case-by-case basis.
4. It shall be limited to the specified stages of the food chain in order to meet the food safety objective, keeping record of where it came from, (one step back) and where it was sent (one step forward).
5. Traceability/product tracing may be used as a tool to facilitate the rapid removal of food products from the marketplace, once a health risk has been identified.
6. To recognize the application of alternative measures that, though different to traceability/product tracing allow to meet the same food safety objectives.

7. When, on the basis of the risk assessment, it is determined that traceability/product tracing is the most appropriate management measure to ensure food safety, it shall be considered the objective to reduce the negative effects on trade to a minimum.
8. Traceability/product tracing in a food inspection and certification system shall:
 - a) Be based on sufficient scientific evidence and a risk assessment as appropriate to the circumstances.
 - b) [Where appropriate, the principle of regionalization shall be taken into account].
 - c) Be subject to equivalence determinations.
 - d) Be proportional to the risk that is intended to be controlled.
 - e) Be implemented with economical, effective, practical and feasible procedures.
 - f) Be limited to information requirements that are indispensable/necessary for the adequate approval, inspection and control procedures.
 - g) Take into consideration the provisions related to special and differential treatment for developing and least developed countries.
 - h) Be based on outcomes, providing flexibility in the development of the traceability/product tracing measure.
 - i) [No effective documentation shall be required to substantiate product tracing as an integral part of a product label or otherwise attached to the product].
 - j) Be no more trade-restrictive than necessary and not be used as a technical barrier to trade.

Moreover, Guyana strongly oppose the development of general guidelines or other texts for the application of traceability/product tracing.

We believe that aspects of traceability/product tracing is already incorporated in general guidelines such as labelling requirements and in other food safety systems such as Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP).

Finally, Guyana emphasises that a full debate on the issues should be undertaken at regional and international levels, using case studies, to examine the cost implication of such a system.

HONDURAS

Observaciones del Comité Nacional del Codex Alimentarius de Honduras, al documento CX/4/90.2 sobre “pedido de Observaciones referentes a un Grupo Preliminar de Principios sobre Rastreabilidad/Rastreo de Productos.”

Definición adoptada en la 20ª reunión del CCGP y que Honduras acepta:

"Rastreabilidad/rastreo de productos: la capacidad para seguir el desplazamiento de un alimento a través de etapa(s) específica(s) de su producción, transformación y distribución."

PRINCIPIOS:

1. La rastreabilidad /rastreo de productos es una herramienta que puede ser considerada dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, como una de las opciones de la gestión de los riesgos sanitarios relativos a la inocuidad de los alimentos.
2. La rastreabilidad /rastreo de productos podrá ser utilizada, cuando su aplicación sea el resultado de la evaluación de riesgos, para garantizar la inocuidad de los alimentos y que no se convierta en una medida restrictiva al comercio.
3. La Rastreabilidad /rastreo de productos deberá ser considerada y justificada específicamente, caso por caso.
4. La rastreabilidad /rastreo de productos deberá limitarse a las etapas de la cadena alimentaria especificadas para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo registros de la procedencia (un paso atrás) y el lugar de envío (un paso adelante).

5. Reconocer la aplicación de medidas alternativas en el aseguramiento de la calidad e inocuidad de alimentos que genere suficiente información para determinar su equivalencia al proceso de rastreabilidad /rastreo de productos.
6. Las iniciativas utilizadas en materia de la rastreabilidad /rastreo de productos dentro de Procedimiento de Control, inspección y aprobación de alimentos, deberá:
 - a) Estar basada en evidencia científica sostenible.
 - b) Estar sujetas a determinación de equivalencia.
 - c) Ser proporcional al riesgo que se pretende controlar.
 - d) Ser aplicada con procedimientos que sean transparentes, prácticos, efectivos y económicos.
 - e) Limitarse a los requisitos de información que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos apropiados de control, inspección y aprobación.
 - f) Basarse en el resultado de la aplicación de los procedimientos de rastreabilidad/rastreo de productos.
7. La rastreabilidad /rastreo de productos podría utilizarse como herramienta para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando constituya un riesgo para la salud.
8. Tomar en consideración las necesidades de recursos para la implementación de procedimientos de rastreabilidad/rastreo de productos en los países en desarrollo.

INDONESIA

Regarding to request from Codex Secretary to comment The Circular Letter on a Preliminary Set of Principles on Traceability/Product Tracing (CL 2004/6-FICS), The Government of Indonesia appreciates to the Government of Australia in preparing the draft of the definition of Traceability/Product Tracing of Foodstuffs.

We would like to ask for the committee to take into account the situation of developing countries if this system would be applied. As a developing country we call for that there are some consideration situation of developing countries. The system that would most likely be costly, especially for produces and small-scale enterprises, would be more difficult to implement where most agricultural production was on small farm, it must take into account to that the less developed countries frequently face technical and economic difficulties, mainly in the first phases of the production chain.

Therefore, the government of Indonesia would like to propose that it would be required for processed food manufacture.

PANAMA

A continuación nuestros comentarios:

Apoyamos el hecho que hay que discutir ampliamente y estudiar los fundamentos y el costo que entrañaría un Sistema de Rastreabilidad, pues sin haber discutido esto, mal podriamos opinar sobre su aplicabilidad.

Además la Rastreabilidad puede no ser la herramienta más efectiva para proteger la inocuidad, por lo que debería ser una opción, ya que es util para garantizar la autenticidad y facilitar el retiro de productos cuando se haya identificado un riesgo para la salud.

En base a lo anterior consideramos que el documento que elaboró sobre el Grupo Preliminar de Principios para la Rastreabilidad trabajado en el Workshop de América Latina y el Caribe que entre los temas que se trataron fue la Rastreabilidad realizado en México D.F. del 25-28 de Mayo de 2004 es mucho mas completo y aplicable que el propuesto en el documento CL 2004/6-FICS/Abril 2004, por lo que apoyamos para que sea incluido, pues recoge todas las inquietudes que nuestros países en vías de desarrollo, que no tenemos los medios para poner de inmediato en práctica un Sistema de Rastreabilidad bajo los standares que está siendo diseñado.

SOUTH AFRICA

The following comments by South Africa on the preliminary set of principles applying to the application of Traceability/Product Tracing in supporting food inspection and certification systems attached as Annex 1 to the circular of the Secretary: Codex Alimentarius Commission (CL 2004/6-FICS April 2004), is hereby submitted for consideration:

Item 3: Add the following additional point:

- (d) Eliminate food(s) from the food chain which have or may have a detrimental effect on human health

Item 4: Add the following additional points:

- (i) Transparent (clearly specified measures/procedures, etc.)
- (j) Reasonable, taking into account situations which are by their nature difficult to apply traceability/product tracing, e.g. harvesting of fish, game, plant products from the wild, etc.
- (k) An integral part of a country's food inspection and certification system

UNITED STATES**COMMENTS**

The United States appreciates the work of Australia in developing a *Preliminary Set of Principles on Traceability/Product Tracing* contained in the Annex to CL 2004/6-FICS.

The United States supports the development by CCFICS of a set of Codex principles for traceability/product tracing to support food import and export inspection and certification systems. We believe that such a set of principles will be helpful to countries that wish to develop and implement traceability/product tracing programs.

We recall that the Codex Regional Coordinating Committee for North America and the Southwest Pacific (CCNASWP), at its 7th (2002) Session, developed a statement on product tracing. For reference, this statement is provided in Attachment 1. We note that a substantial portion of the *Preliminary Set of Principles for Traceability/Product Tracing* contained in Annex 1 of CL 2004/6-FICS is drawn from the CCNASWP statement.

The United States generally supports the content of the *Preliminary Set of Principles for Traceability/Product Tracing*. We would observe, however, that a portion of the information presented in the *Principles* is not, in fact, principles. Some of the text could be reconstructed as principles (e.g., item 2) or be placed in an introduction to a set of principles (e.g., the content of items 1 and 3). Other information (e.g., the elements presented in principle 4), while presented in the structure of a principle might better be elaborated as individual principles for emphasis and clarity.

The United States calls attention to a draft set of principles relating to both the food safety and non-food safety applications of traceability/product tracing that it previously submitted to the CCFICS Working Group on Traceability/Product Tracing. These principles are as follows.

Principles for the application of “traceability/product tracing” by governments with respect to food safety

For the purposes of food safety, traceability/product tracing:

- a) Should facilitate the rapid removal of unsafe food products from the marketplace.
- b) Can be used to achieve a stated level of protection for a specific hazard(s) in a specific food product(s).
- c) Should have the ability to mitigate or eliminate the identified risk.
- d) Should be based on scientific information/data and a risk assessment as appropriate to the circumstances.
- e) Should be no more trade-restrictive than required¹.

¹ A measure is not more trade-restrictive than required unless there is another measure, reasonably available taking into account technical and economic feasibility, that achieves the appropriate level of protection and is significantly less

- f) Should be applied equally to domestic and imported products.
- g) Should be limited to the steps in the food chain necessary to achieve the identified food safety objective.
- h) Should be imposed only when less intrusive and less intensive measures do not exist to achieve the stated goal.
- i) Should clearly identify the product(s) and hazard(s) subject to product tracing.
- j) Should be able to be implemented with procedures that are feasible, practical and effective.
- k) Should not require that there be excessive documentation to substantiate product tracing as an integral part of a product label or otherwise attached to the product.
- l) Should take into consideration the special concerns of developing countries.
- m) Should limit information requirements to what is necessary for appropriate control, inspection and approval procedures.
- n) Should, insofar as possible, require record keeping only one step back and one step forward at each point in food production and distribution.
- o) Should endeavor to respect proprietary information and not interfere with manufacturer's ability to access markets.

Principles for the application of “traceability/product tracing” by governments with respect to non-food safety

For the purposes of non-food safety, traceability/product tracing:

- a) Should not be prepared, adopted or applied with a view or with the effect of creating unnecessary obstacles to trade.
- b) Should be applied equally to domestic and imported products.
- c) Should be no more trade restrictive than necessary to fulfill a legitimate objective as a TBT measure.
- d) Should clearly identify the specific product(s) subject to product tracing and the legitimate objective(s).
- e) Should be limited to those portions of the food chain that are necessary to fulfill the legitimate objective.
- f) Should be imposed only when less intrusive and less intensive measures do not exist to achieve the stated goal (e.g., when end-product tests can validate a claim, additional substantiation should not be necessary).
- g) Should take into consideration the benefits to be achieved versus the costs of implementation.
- h) Should be able to be implemented with procedures that are feasible, practical and effective.
- i) Should endeavor to respect proprietary information and not interfere with manufacturer's ability to access markets.
- j) Should not require that there be excessive documentation to substantiate product tracing as an integral part of a product label or otherwise attached to the product.
- k) Should take into account the special concerns of developing countries.
- l) Should, insofar as possible, require record keeping only one step back and one step forward at each point in food production and distribution.

The United States would recommend that, in addition to consideration of the above principles, current paragraph 2 of the Annex to CL 2004/6-FICS could be reworded to a principle as follows: “Traceability/product tracing should, including its scope and application, be determined on a case-by-case basis according to the objective to be achieved.” This principle could apply to both food safety and non-safety applications.

Noting our comment above that current paragraph 1 of the Annex to the Circular Letter would better be used as introductory text, we suggest that the last portion be reworded as indicated by the following italicized text: “Traceability/product tracing is a tool that may be applied within a broader food inspection and certification system as part of a risk management option *to meet specific identified objective(s) to protect consumer health or ensure fair practices in food trade.*”

While we have provided suggested principles relating to both safety and non-safety applications of traceability/product tracing, the United States continues to believe that the Committee’s initial focus should be principles for food safety applications of traceability/product tracing as it is most likely that consensus can be achieved at this time on principles relating to food safety.

The United States recommends consideration of the above principles in the development of a Codex text on *Principles for the Application of Traceability/Product Tracing with respect to Food Import and Export Inspection and Certification Systems.*

VENEZUELA

PRINCIPIOS

1. La rastreabilidad/ rastreo de productos es una **metodología** que puede ser considerada dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos, como una de las opciones de la gestión de los riesgos **para la salud relativo** ala inocuidad de los alimentos.
2. La rastreabilidad/ rastreo de productos podrá ser utilizada **como resultado** de la evaluación de riesgos, **siempre y cuando** no existan medidas alternativas menos restrictivas del comercio para garantizar los objetivos de inocuidad alimentaria.
3. La aplicación de la rastreabilidad/ rastreo de productos deberá ser considerada y justificada objetivamente, caso por caso.
4. **La rastreabilidad/ rastreo** debe limitarse **a etapas específicas de la cadena alimentaría** para alcanzar el objetivo de inocuidad de los alimentos, manteniendo los registros de procedencia y destino (un paso atrás y un paso adelante).
5. La rastreabilidad/ rastreo de productos podría utilizarse como **metodología** para facilitar el retiro rápido de los productos alimenticios del mercado, cuando **se haya identificado un riesgo para la salud.**
6. Reconocer que la aplicación de medidas alternativas (**por ejemplo, análisis de riesgos, HACCP, BPA, BPM, entre otras**), aunque diferentes a la rastreabilidad/ rastreo de productos, permite alcanzar **los objetivos** de inocuidad de alimentos.
7. Cuando **sobre la base de la evaluación de riesgos, se determine** que la rastreabilidad/ rastreo de productos es la medida de gestión más apropiada para garantizar la inocuidad de los alimentos, se debe tener en cuenta el objetivo de reducir al mínimo los efectos negativos sobre el comercio.
8. La rastreabilidad/ rastreo de productos dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos debe:
 - a) estar basada en evidencia científica suficiente y en una evaluación de riesgos adecuada a las circunstancias.
 - b) tener en cuenta el principio de regionalización en los casos en que sea pertinente**
 - c) estar sujetas a determinación de equivalencias.
 - d) ser proporcional al riesgo que se pretende controlar.
 - e) ser aplicada con procedimientos viables, prácticos, efectivos y económicos.

- f) **limitar** los requisitos de información **a aquellos** que sean indispensables/ necesarios para los procedimientos apropiados de control, inspección y aprobación.
 - g) tomar en consideración las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado para países en desarrollo y menos adelantados.
 - h) estar basada en resultados, permitiendo flexibilidad en el diseño de la medida de rastreabilidad/ rastreo de productos.
9. **Para confirmar el rastreo de productos no deberá exigirse documentación efectiva como una parte integral de la etiqueta del producto, o fijada al mismo.**

CROPLIFE INTERNATIONAL

CropLife International is the global trade association representing the plant science industry. Its members are involved in the research, development and commercialisation of agricultural biotechnology products.

We appreciate the opportunity to respond to the request for comments on a “Preliminary Set of Principles on Traceability/Product Tracing,” [CL 2004/6-FICS, April 2004]. We continue to believe that such a set of principles is critical to establishing a framework for appropriate tracing of food and food ingredients as dictated by a specific, stated objective. We support continuation of this work in CCFICS and appreciate the leadership taken by Australia in advancing this work.

The Australian Secretariat has done a good job in characterising the discussion that has taken place in, and the written comments received to date from, countries and Codex Regional Coordinating Committee meetings on the issue of Traceability/Product Tracing. We strongly support the comments of the CCLAC (paragraph 2) and CCAAsia (paragraph 9) that there should be case by case consideration on the need for tracing, and also agree that the needs and capabilities of developing countries should also be taken into account when considering the purpose and cost of a traceability system.

CCAAsia’s criteria for assessing whether there is need to trace are useful. We strongly agree that tracing should be:

- for a specific objective;
- considered as part of risk management, but only after an appropriate risk assessment has been conducted;
- subject to a cost/benefit analysis; and
- should not be used as a technical barrier to trade.

With those considerations in mind, we also support the comments made by NASWP in relation to components to consider for health and safety (SPS) reasons versus those for other legitimate objectives (TBT). We also believe that it is worthwhile considering “what to trace” rather than “how to trace” Most countries have in place systems for tracking products in the marketplace in the event, for example, that a product recall might be required.

We offer the following specific comments on the *Preliminary Set of Principles for Traceability/Product Tracing* in supporting food inspection and certification systems.

Point 1 - Fair trading practices objectives should be reworded to be consistent with Codex language (ie: to ensure fair practices in food trade). More importantly, we believe it is necessary that the objective for the tracing be clearly stated.

Traceability/ Product Tracing is a risk management tool that may be applied within a broader food inspection and certification system applied for the purposes of meeting a stated food safety objective and/or to ensure fair practices in food trade.

Point 3 - We do not believe that Traceability/Product Tracing can appropriately inform how the food was changed. Traceability/product tracing may be used to locate a food, not to identify it, and from there to follow the movement (trace it) one step forward and one step back. In so doing it can provide all of the information necessary to meet the stated objective.

Traceability/product tracing may be used to:

- a. Locate a food in an identified food system; and/or*
- b. Follow the movement of a food i.e. from where the food came (one step back) and to where it was sent (one step forward).*

Point 4- Traceability should be based on information that is relevant to its stated objective, verifiable, and should be no more trade restrictive than necessary (to meet the stated objective).

Traceability/ Product Tracing initiatives utilized within a food inspection and certification system should be considered according to the stated objective and should be:

- a. Verifiable*
- b. Consistent with practices to ensure fair practices in food trade*
- c. Subject to equivalence determinations- this should be deleted as it does not relate to the process of tracing, but rather to other management tools*
- d. Least trade restrictive option consistent with the stated objective*
- e. Take account of the needs of developing countries- this should be deleted as it is out of context here. Such needs could be taken into account when considering the other matters listed here.*
- f. Cost effective*
- g. Outcomes based- this should be deleted as tracing is a tool that is used to meet a stated objective. It should not be the end in itself.*
- h. Practical under the circumstances under which Traceability/ Product Tracing is being applied as a risk management tool*
- i. Enforceable (should be a separate issue from practicality).*

Thank you again for the opportunity to provide comment on this important work. We have appreciated the opportunity to be involved both in the work of CCFICS and in the working group on traceability. We strongly believe that this preliminary set of principles for Traceability/ Product Tracing will form a good basis for consideration and discussion during the upcoming meeting of CCFICS.

EUROPABIO

In response to the request for comments on a “Preliminary Set of Principles on Traceability/Product Tracing” (CL 2004/6-FICS, April 2004), EuropaBio welcomes the text drafted by the CCFICS secretariat and wishes to provide the following comments:

PRELIMINARY SET OF PRINCIPLES FOR TRACEABILITY/PRODUCT TRACING

[...]

1. Traceability/product tracing is a tool that may be applied within a broader food inspection and certification system as part of a risk management option for meeting specific food safety ~~or fair trading practice~~ objectives.

The deletion of this part aims at adding clarity to the text. Traceability/Product Tracing should be used as a measure to manage food safety issues in relation to human health.

Consequently this additional reference is not needed.

3. Traceability/Product tracing may be used to:

- a. Identify a food; and/or
- b. ~~Record~~ **Follow** the movement of a food, i.e. from where the food came (1 step back) and to where it was sent (1 step forward); ~~and/or~~
- e. ~~If appropriate, inform how the food was changed.~~

The comment on paragraph (b) is a minor editorial and linguistic change in order to clarify the text and harmonise it with the definition of Traceability/Product Tracing recently approved by the CCGP, for which the verb “Follow” was accurately chosen.

Regarding paragraph (c), EuropaBio doesn't see a meaningful value in keeping this text since to “inform how the food was changed” is a very vague reference that is not directly linked to Traceability/Product Tracing and could lead to misinterpretations.

EuropaBio wishes to thank again the CCFICS secretariat for developing this text and for taking our comments into consideration.

INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION (IDF)

IDF would like to congratulate the Australian CCFIS Secretariat on the preliminary set of principles set out in Annex 1 of the above referenced document, and thank for the opportunity to offer comments.

The Codex Committee on General Principles has adopted a definition for traceability/product tracing:

“the ability to follow the movement of a food through specified stage(s) of production, processing and distribution.”

IDF is of the opinion that the concept of traceability/product tracing should be seen in the broader context than proposed in the preliminary set of principles for traceability/product tracing laid down in CL 2004/6-FICS. While having a full understanding of the terms of reference under which the CCFICS is operating, IDF is of the view that traceability/product tracing is primarily, but not exclusively, to be seen within the framework of food safety management systems as part of an overall risk management strategy.

While IDF acknowledges that traceability/product tracing information may be utilized in food certification systems to support implementation of risk management strategies, the usage of such information takes place within a wider context. IDF wishes to emphasize that every party involved along the food chain should decide on their own how to implement traceability/product tracing, as long as the required information can be made available to the party that follows next in the food chain, as appropriate.

IDF is willing to assist the committee through the provision of technical advice in its discussions on defining an inclusive set of principles at the forthcoming 13th Session of the CCFICS.

49TH PARALLEL 49P

In line with comments we made in Brisbane at CCFICS 11 last December, 49 P believes that the scope of this “document containing a preliminary set of ‘Principles on traceability/product tracing’ “ has been made arbitrarily narrow. The decision of the Chair was to limit the coverage to the discussion that had occurred over the past two years in the Regional Co-ordinating Committees, rather than including the deliberations of *all* the *relevant* Codex entities, as was requested. This is objectionable for several reasons:

- The Commission has given the Committee on General Principles the leading jurisdiction over the subject of traceability; to omit its work is to examine the periphery while ignoring the center.
- CCFICS itself established a Working Group whose second report contains a wealth of well-thought-out ideas about traceability; to omit this work is to slight the time, effort and good-will of the participants of the WG's Fribourg meeting.
- The Regional Co-ordinating Committees, whatever their virtues, are noteworthy for the *lack of civil society participation*; therefore, their work reflects a skewed set of perspectives on the issue (which, as all know, is of considerable concern to consumers). The “Key Points” from the RCCs summarized in this Circular Letter are scattershot comments bearing no analytic rigor as regards developing an understanding of the subject matter and its public policy dimensions.

This artificial focus leads to the privileging of the document of Annex 1 for subsequent discussions of traceability/product tracing in CCFICS. We believe that CCFICS should, instead, be examining the traceability principles in the document prepared by the French Secretariat for CCGP 20 (CX GP 04/20/6), given CCGP's mandate from the Commission to deal with the fundamentals of traceability.

The document of Annex 1 has been assiduously pushed by several delegations, but is quite inadequate in the view of many civil society organizations. For example, in section 2 it relies on terms that are vague and undefined—“scope of application,” “specifications,” “element,” “clearly justified,” etc. Section 4 is also ambiguous in using terms such as “cost effective” which are also not defined and exist, in fact, in a number of varieties depending what is considered as costs, as benefits, etc.

Furthermore, should traceability/product tracing satisfy either or both of subsections (a) and (b) of section 4? That is, since (a) may be said to correspond to the first part of the Codex mandate and (b) to the second, why is the text written so as to suggest that *both* need be satisfied when, in law and in application, such systems need to satisfy only one of these justifications?

This confusion is furthered by the inclusion of paragraph 11 of the CL noting—but not justifying—the NASWP conclusion that “priority should be given to considering its use as a tool with respect to risk management.” However, some of the most recent and most important tracing systems that have been established are not readily justifiable on such grounds. For example, the bioterrorism tracing recently required by the United States for imports of foods is a precautionary measure, not one based on any actually demonstrated risk of any instances of food bioterrorism. And the tracing and labeling requirements for genetically engineered foods imposed by the European Union are clearly based on the second leg of the Codex Mandate at this time (although future research may indicate that there are health justifications as well).

Indeed, numerous commercially viable tracing systems have been operating for some time; there is no need to treat this topic as something arcane, unknown, and untested. Numerous tracing systems are in place today to satisfy consumer practices in a competitive market: organic, hallal, kosher, union-made, etc. Industry uses traceability for quality control, import/export shipments have been tracked by bills of lading and other documentation. Perfectly good concepts and practices of traceability that have been developed are being ignored in this document, while novel and undefined terms are being introduced as if to undermine the concepts of securing food safety and consumer rights through traceability. The costs of any new systems (such as for GE foods) will drop with economies of scale, until they become a minor part of the equation in food costs.

The Circular Letter notes that the Australian Secretariat will “prepare a further discussion document” based on the contents of this CL, the comments received, the work of other Codex committees, etc. Our 49 P organization looks forward to that coming document on the supposition that it will provide a far more adequate basis for the substantive discussions, which need to occur in CCFICS than the current CL does.